

TEXTOS GRIEGOS III.2

(Código: 2761136)

curso 2019-2020

(Fecha de la última actualización: 09/05/2019)

Fecha de aprobación en Consejo de Departamento: 09/05/2019

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Comentario de textos griegos	Textos griegos III.2 Código: 2761136	3º	2º	6	Obligatoria
PROFESORES			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
*Dra. Mónica Durán Mañas *Dr. Alberto J. Quiroga Puertas			Dpto. Filología Griega, 1ª planta, Facultad de Filosofía y Letras. 18071. Correo electrónico: monicaduran@ugr.es Teléfono: 958243693 Correo electrónico: aquiroga@ugr.es Teléfono: 958248310		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			véase: http://graecaslavica.ugr.es/pages/griego/pdfs/tutoregr		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Filología Clásica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
Conocimiento de la lengua griega al nivel adquirido en las asignaturas homónimas de carácter básico durante los dos cursos anteriores del Grado.					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
De acuerdo con lo previsto en el documento “Verifica” de ANECA que rige los contenidos del Grado en Filología Clásica, la asignatura “Textos Griegos III.2” se dedicará a la prosa forense y filosófica. Por este motivo, se ha elegido a Platón como autor representativo, dado que en sus textos se pueden encontrar muestras de estos dos géneros. La traducción se abordará prestando especial atención al análisis morfo-sintáctico y al contenido de los pasajes seleccionados.					



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 1

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:42:28 Página: 1 / 6



0dDFqPVS3qdlXtLGjXKXln5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES:

- CG1. Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- CG3. Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación.
- CG4. Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas.
- CG5. Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
- CG6. Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- CG7. Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- CG8. Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- CG9. Tener capacidad de crítica y autocrítica.
- CG10. Saber reconocer y respetar la diversidad.
- CG11. Saber integrarse en un grupo de trabajo.
- CG12. Ser capaz de trabajar en un contexto intercultural.
- CG13. Ser capaz de comunicarse con expertos de su área de conocimiento y de otras áreas.
- CG14. Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG15. Capacidad de aprendizaje autónomo.
- CG16. Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
- CG17. Capacidad de innovación y creatividad.
- CG18. Saber asumir tareas de liderazgo, coordinación y representación.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- CE1 - Conocimiento profundo de la literatura griega y latina en sus textos originales.
- CE4 - Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
- CE5 - Conocimiento de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones) en los que se han producido los textos griegos y latinos.
- CE6 - Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la Antigüedad greco-latina.
- CE7 - Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
- CE9 - Conocimiento de la retórica y de la estilística.
- CE11 - Conocimiento de herramientas informáticas específicas.
- CE19 - Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión.
- CE20 - Comunicar los conocimientos adquiridos.
- CE21 - Localizar, utilizar y sintetizar información bibliográfica tanto si procede de fondos documentales custodiados en bibliotecas, como si se trata de información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos de Internet.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:42:28 Página: 2 / 6



0dDFqPVS3qdIXtLGjXKXIn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- CE22 - Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
 CE24 - Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
 CE25 - Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.
 CE26 - Traducir textos de diferente tipo
 CE27 - Elaborar textos de diverso tipo.
 CE29 - Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
 CE33 - Capacidad de razonar de forma crítica.
 CE34 - Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
 CE35 - Apreciar la autonomía e independencia de juicio.
 CE36 - Estimar positivamente el pensamiento original y creativo.
 CE37 - Asumir compromisos sociales y éticos.
 CE38 - Reconocer y respetar lo diferente y plural.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

1. Alcanzar un conocimiento profundo de las estructuras morfosintácticas del ático.
2. Reconocer e identificar las peculiaridades estructurales del mito platónico.
3. Reconocer e identificar las peculiaridades estructurales de la oratoria forense.
4. Ser capaz de traducir y comentar pasajes de Platón.
5. Conocer y comprender la influencia platónica en el pensamiento occidental.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

- 0.- Introducción a los mitos platónicos: significado, estructura y estilo narrativo
 1.- *El banquete* 189d-193d: el mito del andrógino
 1.1.- Encuadre narrativo y significado
 1.2.- Traducción y comentario
 2.- *Protágoras* 320c-322d: mito de Prometeo
 2.1.- Encuadre narrativo y significado
 2.2.- Traducción y comentario
 3.- *Protágoras* 322d-328d: discurso de Protágoras
 3.1.- Encuadre narrativo y significado
 3.2.- Traducción y comentario

BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliografía principal

1.1. Ediciones y traducciones

- J. Burnet, *Platonis Opera, vol. II*, Oxford, Oxford University Press, 1901.
 J. Burnet, *Platonis Opera, vol. III*, Oxford, Oxford University Press, 1903.
 J. Calonge Ruiz, E. Lledó y C. García Gual, *Platón. Diálogos I*, Madrid, Gredos, 1985.
 M. Croiset, *Platon. Œuvres complètes, vol. III.1*, París, Les Belles Lettres, 1923.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:42:28 Página: 3 / 6



0dDFqPVS3qdIXtLGjXKXIn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- C. García Gual, M. Martínez Hernández, E. Lledó, *Platón. Diálogos III*, Madrid, Gredos, 1988.
 F. García Romero *et al.*, *Platón. Mitos*, Madrid, Alianza, 2018.
 L. Gil, *Platón. Banquete. Fedro. Fedón*, Madrid, Guadarrama, 1968.
 L. Robin y P. Vicaire, *Platon. Œuvres complètes, vol. IV.2*, París, Les Belles Lettres, 1989.
 C.C.W. Taylor, *Plato: Protagoras*, Oxford, Clarendon, 1976.
 J. Velarde Lombrana y G. Bueno Martínez, *Platón. Protágoras*, Oviedo, Pentalfa, 1980.

1.2. Instrumentos filológicos

- A. Bailly, *Dictionnaire grec-français*, París, Hachette, 1963²³.
 P. Chantraine, *Morfología histórica del griego*, trad. esp. Reus, Avesta, 1983.
 E. des Places, *Lexique de la langue philosophique et religieuse de Platon*, París, Les Belles Lettres, 1964.
 A.F. Christidis (ed.), *A History of Ancient Greek from the Beginnings to Late Antiquity*, Cambridge, Cambridge University Press, 2001.
 M., Fernández Galiano, *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid, 1968.
 H.G. Liddell y R. Scott, *A Greek English Lexicon*, Oxford, 1968⁹.
 F. Montanari, M. Goh y C. Schoeder, *The Brill Dictionary of Ancient Greek*, Leiden, Brill, 2015.
 J.M. Pabón S. De Urbina, *Diccionario manual griego-español*, Barcelona, VOX, 2000¹⁸.
 F. Rodríguez Adrados, *Diccionario Griego-Español (vol. I-VII)*, Madrid, CSIC, 1980-2009.
 F. Rodríguez Adrados, *Historia de la lengua griega: de los orígenes a nuestros días*, Madrid, Gredos, 1999.
 E. Crespo, L. Conti y H. Maquieira, *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos, 2003.
 J. L. Calvo Martínez, *Griego para universitarios: fonética y fonología, morfología y sintaxis del griego antiguo*, Granada, Universidad de Granada, 2016.

2. Bibliografía secundaria

- L. Brisson, “Le mythe de Protagoras. Essai d’analyse structurale”, *Quaderni Urbinati di Cultura Classica* 20 (1975), 3-37.
 L. Brisson, *Platón, las palabras y los mitos*, trad. esp. Madrid, Abada, 2005.
 M. Detienne, *La invención de la mitología*, trad. esp. Barcelona, Península, 1985.
 K. Dover, *Greek Homosexuality*, Londres, Duckworth, 1979.
 C. Escudero, “Mito y filosofía. El mito platónico y su significado”, *Perficit* 1 (1967/1968), 243-302, 307-345.
 A. García Calvo, “Dialéctica y mito”, en Sociedad de Estudios Clásicos, *Actas del II Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, Publicaciones de la Sociedad Española de Estudios Clásicos, 1964, pp. 300-317.
 C. García Gual, *Prometeo: mito y tragedia*, Madrid, FCE, 2009.
 R. Kraut (ed.), *The Cambridge Companion to Plato*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992.
 E. Lledó, *El surco del tiempo. Meditaciones sobre el mito platónico de la escritura y la memoria*, Barcelona, Crítica, 1992.
 G. Morocho Gayo, “Hermenéutica y alegoría en los mitos de Platón”, en J.A. López Férrez (ed.), *Mitos en la literatura griega arcaica y clásica*, Madrid, Ediciones Clásicas, 2002, pp. 417-437.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:42:28 Página: 4 / 6



0dDFqPVS3qdIXtLGjXKXIn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

J.-P. Vernant, "Prometeo y la función técnica", en *Mito y pensamiento en la Grecia antigua*, Barcelona, Ariel, 2004, pp. 242-252.
E. Ruiz Yamuza, *El mito como estructura formal en Platón*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1986.

ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.annee-philologique.com/>
<http://clasicas.usal.es/recursos/>
<http://dge.cchs.csic.es/xdge/>
<https://dialnet.unirioja.es/>
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>
<https://plato.stanford.edu/>

METODOLOGÍA DOCENTE

Las clases presenciales están orientadas a la práctica del análisis, traducción y comentario de los pasajes de Platón seleccionados. En este sentido, es fundamental que el alumnado sea consciente de la dinámica de trabajo del plan de estudios que cursa. Así, su papel será central en el proceso educativo y en el desempeño de las actividades de clase; por su parte, el docente deberá centrar sus esfuerzos en tutorizar, guiar y ayudar al alumnado en su proceso de aprendizaje. Las clases teórico-prácticas y las demás actividades serán gestionadas por el docente en función del trabajo y evolución en el aprendizaje de los estudiantes.

En resumen, las actividades se llevarán a cabo de la siguiente manera:

- Traducción, análisis y comentario de los textos propuestos.
- Tutorías colectivas al término de los bloques de traducción.

Además, el alumnado llevará a cabo actividades no presenciales que deben desarrollar su capacidad de trabajo y aprendizaje autónomo en el ámbito del análisis, traducción y comentario de textos de Platón. Concretamente, estas actividades consistirán en la traducción y comentario del mito del anillo de Giges (Platón, *República* 359b-360d). Es altamente recomendable la asistencia a tutorías.

Todos los textos serán proporcionados por los docentes a fin de que todo el alumnado trabaje con la misma versión.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

Los exámenes oficiales y el proceso de evaluación se llevará a cabo siguiendo el texto consolidado de la Normativa aprobada por Acuerdo del Consejo de Gobierno de 20 de mayo de 2013 (BOUGR núm. 71, de 27 de mayo de 2013) y modificada por los Acuerdos del Consejo de Gobierno de 3 de febrero de 2014 (BOUGR núm. 78, de 10 de febrero de 2014); de 23 de junio de 2014 (BOUGR núm.83, de 25 de junio de 2014) y de 26 de octubre de 2016 (BOUGR núm. 112, de 9 de noviembre de 2016); incluye las correcciones de errores de 19 de diciembre de 2016 y de 24 de mayo de 2017.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:42:28 Página: 5 / 6



0dDFqPVS3qdIXtLGjXKXIn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

1. Instrumentos y criterios de evaluación para la convocatoria ordinaria.

El carácter y contenido de esta asignatura se fundamenta en un proceso de evaluación continua que tendrá en consideración los siguientes criterios de evaluación:

- Asistencia a clase: 10%.
- Participación activa en la dinámica de clase (e.g, traducción y corrección del trabajo realizado en casa, dudas surgidas en clase, asistencia a tutorías, etc.) atendiendo al cumplimiento de las competencias arriba descritas: 20%.
- Traducción, análisis y comentario del mito del anillo de Giges (*República* 359b-360d): 20%.
- Examen oficial final: traducción con diccionario y análisis morfosintáctico de un texto de Platón: 50%.

2. Instrumentos y criterios de evaluación para la convocatoria extraordinaria.

- Traducción con diccionario y análisis morfosintáctico de un pasaje de una obra de Platón: 70%.
- Traducción sin diccionario y análisis morfosintáctico de un pasaje de una obra de Platón: 30%.

3. Evaluación única final (vid. art. 8 de la “Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada”).

El examen de la evaluación única final incluirá una pregunta más que el examen de las convocatorias ordinarias y extraordinarias:

- Traducción, análisis y comentario del mito del anillo de Giges (*República* 359b-360d): 20%.
- Traducción con diccionario y análisis morfosintáctico de un texto de Platón: 50%.
- Traducción sin diccionario y análisis morfosintáctico de un texto de Platón: 30%.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- A comienzo de curso se proporcionará un cronograma aproximado de las actividades docentes a realizar durante el curso.
- Durante el curso se valorarán tanto los conocimientos propios de la asignatura como la práctica de las competencias descritas, así que el cumplimiento de tales competencias también será objeto de evaluación. Cada falta de acentuación y/o de ortografía será penalizada con 0,25 puntos. La claridad expositiva y la capacidad del alumnado para procesar la información serán objeto de especial atención en la corrección de prácticas, trabajos y exámenes.
- Para que los porcentajes de los distintos parámetros evaluables computen será necesario aprobar el examen final oficial.
- La asistencia a las clases es obligatoria debido el carácter práctico y participativo de la asignatura, de modo que con 5 faltas o más de asistencia no justificadas se computará como 0 el porcentaje asignado a la asistencia.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 6

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: PEDRO PABLO FUENTES GONZALEZ Director/a de Departamento

Sello de tiempo: 27/05/2019 11:42:28 Página: 6 / 6



0dDFqPVS3qdIXtLGjXKXIn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.